

LIQUOR ACT

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

**TUKTOYAKTUK LIQUOR  
RESTRICTION REGULATIONS**

R-009-2010

In force March 1, 2010

**RÈGLEMENT SUR LES RESTRICTIONS  
RELATIVES AUX BOISSONS  
ALCOOLISÉES À TUKTOYAKTUK**

R-009-2010

En vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2010

**AMENDED BY**

R-003-2018

In force January 29, 2018

**MODIFIÉ PAR**

R-003-2018

En vigueur le 29 janvier 2018

This consolidation is not an official statement of the law. It is an office consolidation prepared by Legislation Division, Department of Justice, for convenience of reference only. The authoritative text of regulations can be ascertained from the *Revised Regulations of the Northwest Territories, 1990* and the monthly publication of Part II of the *Northwest Territories Gazette*.

This consolidation and other G.N.W.T. legislation can be accessed on-line at

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

La présente codification administrative ne constitue pas le texte officiel de la loi; elle n'est établie qu'à titre documentaire par les Affaires législatives du ministère de la Justice. Seuls les règlements contenus dans les *Règlements révisés des Territoires du Nord-Ouest (1990)* et dans les parutions mensuelles de la Partie II de la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest* ont force de loi.

La présente codification administrative et les autres lois et règlements du G.T.N.-O. sont disponibles en direct à l'adresse suivante :

<https://www.justice.gov.nt.ca/en/browse/laws-and-legislation/>

## LIQUOR ACT

### TUKTOYAKTUK LIQUOR RESTRICTION REGULATIONS

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 49 and 52 of the *Liquor Act* and every enabling power, makes the *Tuktoyaktuk Liquor Restriction Regulations*.

1. In these regulations, "restricted area" means all that portion of the Northwest Territories that lies within 25 km of the Tuktoyaktuk Hamlet Office.

2. (1) Subject to subsection (3), no person shall bring into the restricted area or possess within the restricted area, at any time, a quantity of spirits in excess of 2280 ml.

(2) Subject to subsection (3), within the restricted area, no person shall operate a vehicle

- (a) having one to three adult occupants and transporting a quantity of spirits that exceeds 2280 ml per adult occupant; or
- (b) having four or more adult occupants and transporting a quantity of spirits that exceeds 9120 ml.

(3) The limit set out in subsection (1) does not apply to a person authorized by the Tuktoyaktuk Hamlet Council to bring into and possess in the restricted area a greater quantity of spirits for consumption at a wedding, community dance or other special event. R-003-2018,s.2.

3. Every person who contravenes any provision of these regulations is guilty of an offence and liable on summary conviction to a fine not exceeding \$500 or to imprisonment for a term not exceeding 30 days or to both.

4. **These regulations**

- (a) **come into force on March 1, 2010; and**
- (b) **apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.**

## LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉES

### RÈGLEMENT SUR LES RESTRICTIONS RELATIVES AUX BOISSONS ALCOOLISÉES À TUKTOYAKTUK

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 49 et 52 de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, prend le *Règlement sur les restrictions relatives aux boissons alcoolisées à Tuktoyaktuk*.

1. Dans le présent règlement, «secteur de restriction» s'entend de toute la partie des Territoires du Nord-Ouest comprise dans un rayon de 25 km du bureau de hameau de Tuktoyaktuk.

2. (1) Sous réserve du paragraphe (3), nul ne peut, à tout moment, dans le secteur de restriction, apporter ou être en possession d'une quantité de spiritueux supérieure à 2280 ml.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), dans le secteur de restriction, nul ne peut conduire un véhicule, selon le cas :

- a) avec un, deux ou trois occupants adultes et transporter une quantité de spiritueux supérieure à 2280 ml par occupant adulte;
- b) avec au moins quatre occupants adultes et transporter une quantité de spiritueux supérieure à 9120 ml.

(3) Les limites prévues au paragraphe (1) ne visent pas la personne qui est autorisée par le conseil du hameau de Tuktoyaktuk à apporter et posséder, dans la section de restriction, une quantité de spiritueux supérieure à ces limites aux fins de consommation lors d'un mariage, d'une danse communautaire ou d'un autre événement spécial. R-003-2018, art. 2.

3. Quiconque contrevient à toute disposition du présent règlement commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité par procédure sommaire, d'une amende maximale de 500 \$ et d'une peine d'emprisonnement maximale de 30 jours ou de l'une de ces peines.

4. **Les dispositions du présent règlement entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2010 et s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.**

---

© 2018 Territorial Printer  
Yellowknife, N.W.T.

---

---

© 2018 l'imprimeur territorial  
Yellowknife (T. N.-O.)

---